



**CONSENSO**  
Serviços de Tradução

info@consenso-global.com

+351 211 450 011 / +351 261 317 092/094

<https://www.consenso-global.com>

[www.consenso-global.com](http://www.consenso-global.com)

# DISCOVER NEW **WORLDS** FOR BUSINESS



**20** Jahre



# CONSENSO GLOBAL

Consenso Global ist seit über 20 Jahren als zuverlässiger Partner für Übersetzungsbüros tätig.

Das feste Team an Übersetzern, Lektoren und Projektleitern liefert die Übersetzungen mit den vom Kunden gewünschten Kontrollphasen.

Diese reichen von der Übersetzung ohne Lektorat bis hin zu Arbeitsprozessen mit 4- oder 6-Augen-Prinzip, QA-Checks, PDF-Kontrolle vor Druck und andere ergänzende Qualitätskontrollen.

Auf Anfrage verwalten wir auch multilinguale Projekte mit Kompetenz und Engagement.

Die Kombination menschlicher Fachkompetenz und technischer Ressourcen ermöglicht es uns, die Kunden mit maßgeschneiderten Lösungen zu unterstützen.

Unsere proaktiven Projektleiter und Linguisten sichern Qualität, Termintreue und eine unkomplizierte Bearbeitung.

## ZERTIFIZIERUNGEN

Zertifiziert nach ISO 9001 und ISO 17100 haben wir über die Jahre unsere Arbeitsprozesse fortgehend optimiert und an die Kundenanforderungen angepasst.





## LEISTUNGEN

- Übersetzung
- Lokalisierung
- Lektorat
- Post-Editing
- Untertitelung
- Transkription
- Projektleitung mit Plunet®

### Aufbau und Aktualisierung von:

- Terminologie
- Styleguides
- Arbeitsprozessen
- Datensicherheitsprotokollen

## SPRACHEN

### Unsere angefragtesten Sprachkombinationen:

- Deutsch <-> Portugiesisch (Portugal)
- Deutsch <-> Portugiesisch (Brasilien)
- Englisch <-> Portugiesisch (Portugal)
- Englisch <-> Portugiesisch (Brasilien)
- Deutsch <-> Spanisch (Spanien)
- Deutsch <-> Spanisch (Lateinamerika)
- Englisch <-> Spanisch (Spanien)
- Englisch <-> Spanisch (Lateinamerika)

### Weitere angefragte Sprachen vom und ins Portugiesische und Spanische:

- Italienisch | Niederländisch | Polnisch | Russisch |
- Bulgarisch | Tschechisch | Ungarisch | Rumänisch
- Türkisch | Dänisch | Finnisch | Griechisch |
- Norwegisch | Schwedisch



# FACHGEBIETE



Technik & Industrie



Medizin



Marketing



Recht

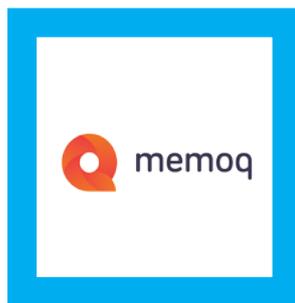


IT



Finanzwesen

# TECHNOLOGIE





## TEAM & ARBEITSPROZESSE

Die Übersetzer und Lektoren besitzen langjährige Erfahrung mit den eingesetzten CAT-Tools.

Um nachhaltige Konsistenz zu sichern, werden feste Teams zugewiesen und Terminologiedatenbanken und Styleguides erstellt.

Für jeden Kunden erstellen wir eigene Arbeitsprozesse, Qualitätskontrollen und Datensicherheitsprotokolle.

Die Projektleiter verwenden Plunet Business Manager®, um einen hohen Grad an sicherer Automatisierung, Prozessintegration und Flexibilität zu erreichen.

**Sie haben ein besonders anspruchsvolles Projekt oder einen Kunden beim dem es reibungsloser laufen könnte?  
Nehmen Sie mit uns Kontakt auf.**

[www.consenso-global.com](http://www.consenso-global.com)

## CONSENSO GLOBAL, LDA.

Rua Portas de Santo Antão, 89

1169-022 LISBOA – Portugal

Avenida Tenente Valadim 17, 2º F

2560-275 TORRES VEDRAS – Portugal

Tel. +351 261 317 092

Email: [info@consenso-global.com](mailto:info@consenso-global.com)

